



Hrvatska banka za obnovu i razvitak

JEDNOSTAVNA NABAVA

Evidencijski broj: EVB 086-19

## POZIV NA DOSTAVU PONUDA

---

u postupku jednostavne nabave  
usluga grupne poduke engleskog jezika za potrebe  
HBOR-a u školskoj godini 2019/2020

Zagreb,  
kolovoz 2019.

## I. OPĆI PODACI

### 1. PODACI O NARUČITELJU:

Naziv: Hrvatska banka za obnovu i razvitak (HBOR)  
Sjedište: Zagreb, Strossmayerov trg 9  
OIB: 26702280390

### 2. OSOBA ILI SLUŽBA ZADUŽENA ZA KONTAKT:

Kontakt:  
Lidija Masnec/Ljudski potencijali  
Telefon: 01 4597 868  
E-mail: [lmasnec@hbor.hr](mailto:lmasnec@hbor.hr)  
Ivan Vrdoljak/Direkcija nabave  
Telefon: 01 4591 787  
E-mail: [ivrdoljak@hbor.hr](mailto:ivrdoljak@hbor.hr)

## II. PODACI O PREDMETU I POSTUPKU NABAVE

### 3. EVIDENCIJSKI BROJ NABAVE:

EVb 086-19

### 4. PROCIJENJENA VRIJEDNOST NABAVE:

170.000,00 Kn, bez uračunatog PDV-a

### 5. NAZIV PREDMETA NABAVE:

Nabava usluga grupne poduke engleskog jezika za potrebe HBOR-a u školskoj godini 2019/2020

### 6. OPIS PREDMETA NABAVE:

- Predtestiranje: ispitivanje razine znanja polaznika prije provedbe edukacija, u svrhu raspoređivanja polaznika u grupe prema predznanju i prilagodbe edukacijskog programa ciljanoj skupini;
- Post ispitivanje: pismeno i usmeno ispitivanje razine znanja polaznika nakon završetka:
  - zimskog semestra
  - ljetnog semestra
- Ugovaranje organizacije i provedbe tečaja engleskog jezika u školskoj godini 2019/2020 za 2 (dva) semestra (zimsko/ljetni);
- tečajevi engleskog jezika u prostorijama naručitelja za maksimalno do 6 grupa polaznika ovisno o razini znanja (do 12 polaznika u grupi);

- Dinamiku izvođenja edukacije
  - 60 nastavnih sati po semestru, odnosno 120 nastavnih sati u školskoj godini;
  - dva puta tjedno po dva školska sata nastave;
  
- Sadržaj i elemente edukacije:
  - naglasak na podučavanju poslovnog jezika;
  - intenzivan rad na vještinama potrebnima u poslovnom okruženju (prezentacijske i pregovaračke vještine, poslovna komunikacija);
  - korištenje metode podučavanja koja potiče korištenje jezika s naglaskom na konverzaciju, na složenije gramatičke strukture vezanu uz financijski sektor;
  - visoko interaktivnu edukaciju vezanu uz bankarske proizvode i usluge;
  - multimedijalnu metodologiju (npr. korištenje filmova) i obrađivanje aktualnih poslovnih i bankarskih tema u kombinaciji s najnovijim udžbenicima;
  
- Edukacijske materijale: komplet priručnika za polaznike s navedenom jediničnom cijenom kompleta;
  
- Praćenje angažiranosti polaznika tijekom edukacije i provjeru njihovog znanja
  - vođenje evidencije o prisutnosti polaznika;
  - mjesečnu dostavu izvješća o prisutnosti polaznika;
  - pisano izvješće s općim osvrtom na grupe i cijelu provedenu edukaciju koja uključuje izdavanje diplome – svjedodžbe o završenom stupnja
  
- Jezik: hrvatski – ponuda sa svim traženim priložima podnosi se na hrvatskom jeziku. Ukoliko je bilo koji dokument ponuditelja izdan na stranom jeziku, ponuditelj ga mora dostaviti zajedno s ovjerenim prijevodom na hrvatski jezik od strane ovlaštenog prevoditelja.

**7. KRITERIJ ZA ODABIR PONUDE:**

Najniža cijena

**8. MJESTO IZVRŠENJA USLUGE:**

- Tečaj u prostoru naručitelja:  
Zagreb, HBOR – prostor naručitelja u radnom vremenu naručitelja (15:30 – 17:00)

**9. VRIJEME IZVRŠENJA USLUGE:**

Školska godina 2019/2020 za 2 (dva) semestra (zimsko/ljetni)

**10. TROŠKOVNIK I/ILI TEHNIČKA SPECIFIKACIJA:**

Troškovnik se nalazi u Pravitku broj 1 ovog Poziva na dostavu ponuda.

### III. ODREDBE O SPOSOBNOSTI PONUDITELJA

#### 11. UVJETI SPOSOBNOSTI I RAZLOZI ISKLJUČENJA:

- Popis ugovora o obavljanju usluga istih ili sličnih predmetu nabave i tijekom 3 (tri) godine koje prethode toj godini, s iznosom i datumom pružene usluge te nazivom druge ugovorne strane, uz priloženu potvrdu izdanu ili potpisanu od strane druge ugovorne strane iz tih ugovora.
- Izjava ponuditelja o raspolaganju osobama koje posjeduju strukovnu sposobnost i stručno znanje potrebno za izvršavanje predmeta nabave, na obrascu u prilogu. Ponuditelj mora raspolagati sa najmanje 3 (tri) stručno osposobljene osobe za izvršavanje predmeta nabave.
- životopise predloženih profesora, uključujući sljedeće reference:
  - Predavači engleskog jezika moraju imati:
    - visoku stručnu spremu (ili ekvivalent po Bolonjskom procesu) iz područja anglistike - engleskog jezika (Filozofski fakultet ili odgovarajuću stručnu spremu stečenu na inozemnom fakultetu tj. sveučilištu)
    - važeći međunarodno priznati certifikat za predavača poslovnog engleskog jezika jedne od međunarodno priznatih institucija za jezike
- Izjavi ponuditelja koja je priložena ovom Pozivu, potrebno je priložiti:
  - dokaz o stečenoj visokoj stručnoj spreml (ili ekvivalent po Bolonjskom procesu) u obliku preslike diplome, na hrvatskom jeziku ili prevedene na hrvatski jezik od strane ovlaštenog sudskog tumača;
  - dokaz o stjecanju međunarodno priznatog traženog certifikata za poslovni engleski jezik koji treba biti preveden na hrvatski jezik od strane ovlaštenog sudskog tumača

### IV. PODACI O PONUDI

#### 12. JEZIK PONUDE:

Ponuda se podnosi na hrvatskom jeziku

#### 13. ROK VALJANOSTI PONUDE:

Rok valjanosti ponude je 60 (šezdeset) dana od isteka roka za dostavu ponuda. Naručitelj će odbiti ponudu čija je opcija kraća od zatražene.

#### 14. ROK ZA DOSTAVU PONUDA:

31. kolovoza 2019.

**15. NAČIN IZRADE PONUDA:**

Ponuda mora sadržavati Troškovnik, Izjavu ponuditelja da raspolaže osobama koje posjeduju strukovnu sposobnost i stručno znanje s životopisima i priložima, naziv i sjedište ponuditelja, adresu, OIB, broj računa, adresu za dostavu pošte, adresu e-pošte, kontakt osobu ponuditelja, broj telefona, predmet nabave, cijenu ponude bez poreza na dodanu vrijednost, iznos poreza na dodanu vrijednost, cijenu ponude s porezom na dodanu vrijednost, ako je u sustavu PDV-a, navod o tome je li ponuditelj u sustavu poreza na dodanu vrijednost, datum ponude i rok valjanosti ponude i vrijeme izvršenja usluge. Troškovnik mora biti popunjen, potpisan i ovjeren od strane odgovorne osobe Ponuditelja.

**16. NAČIN DOSTAVE PONUDE:**

Ponude se dostavljaju elektronskim putem na adresu elektronske pošte:  
[jednostavnanabava27@hbor.hr](mailto:jednostavnanabava27@hbor.hr)

**V. ROK, NAČIN I UVJETI PLAĆANJA**

**17. ROK, NAČIN I UVJETI PLAĆANJA:**

Izvršene usluge predmetne nabave naručitelj će platiti u roku od 15 (petnaest) dana od primitka računa ponuditelja, kojeg će isti ispostavljati mjesečno po izvršenju predmetnih usluga.

**V. OSTALO**

**18. OBJAVA REZULTATA PROVEDENOG POSTUPKA JEDNOSTAVNE NABAVE:**

Obavijest o odabiru najpovoljnije ponude naručitelj će dostaviti ponuditelju najkasnije u roku od 45 (četrdesetpet) dana od dana isteka roka za dostavu ponuda.

**19. DATUM SASTAVLJANJA POZIVA NA DOSTAVU PONUDA:**

26. kolovoza 2019.

S poštovanjem,

Rukovoditelj Direkcije Nabave

Ivan Vrdoljak, v.r.

**IZJAVA PONUDITELJA DA RASPOLAŽE OSOBAMA KOJE POSJEDUJU STRUKOVNU SPOSOBNOST I  
STRUČNO ZNANJE**

**Predmet nabave:** Usluga grupne poduke engleskog u školskoj godini 2019/2020

**Naziv ponuditelja:** .....

.....

**Sjedište:** .....

**OIB:** .....

**Izjavljujemo da:**

1. Raspoložemo s najmanje 3 (tri) osobe koje imaju strukovnu sposobnost i stručno znanje potrebno za izvršavanje predmeta nabave.
2. Predavači engleskog jezika imaju:
  - visoku stručnu spremu (ili ekvivalent po Bolonjskom procesu) iz područja anglistike - engleskog jezika (Filozofski fakultet ili odgovarajuću stručnu spremu stečenu na inozemnom fakultetu tj. sveučilištu)
  - važeći međunarodno priznati certifikat za predavača poslovnog engleskog jezika jedne od međunarodno priznatih institucija za jezike

Izjavi prilažemo:

- Dokaz o stečenoj visokoj stručnoj spremi (ili ekvivalent po Bolonjskom procesu) u obliku preslike diplome, na hrvatskom jeziku ili prevedene na hrvatski jezik od strane ovlaštenog sudskog tumača.
- Dokaz o stjecanju međunarodno priznatog traženog certifikata za poslovni engleski jezik koji treba biti preveden na hrvatski jezik od strane ovlaštenog sudskog tumača.

Odgovorna osoba ponuditelja:

\_\_\_\_\_  
(Potpis i pečat)

U \_\_\_\_\_ dana \_\_\_\_\_ 2019.